



In dit nummer onder andere: ■ Workshops beelden werken ■ Tentoonstelling Oude Egypte ■ Zelfvoorzienend in Hongarije ■ Roberts Advies: aanvragen belastingkaart en fiscale verklaring ■ Dénes Nepp: zadelmaker en leerbewerker ■ Boekbespreking 'Een schitterend isolement' ■ Pittoresk Püspökszentlászló ■ Opening tentoonstelling Nagypalli PinceGaléria ■ Musical Zorro in Bikal ■ Hongaarse kunst in Barcelona en Nederland

Susogó: culinair genieten in Pécs

Échte kenners van Pécs, ook de Nederlandstaligen, hebben wellicht al het genoegen gehad hier te mogen eten: restaurant Susogó in Pécs. De naam (uit te spreken als: 'Sjoe-sjò-goo') klinkt even lieflijk als de betekenis: 'susogás' is 'geruis', 'geritsel' (van bladeren), 'susogó' is diegene of datgene die dat geluid produceert.

Deze ambiance is duidelijk aanwezig op het intieme terras en ook binnen is het overigens prima vertoeven, met open ramen dringt ook hier het geritsel binnen in de kleine kamer, die modern oogt, met veel gevoel voor stijl en detail. Het is een restaurant met slechts enkele tafeltjes en als snel bekruipt je het gevoel in een gezellige eetkamer bij vrienden te zijn beland. Hier geen grote porties van bekende Hongaarse gerechten, maar elke week een wisselende kaart met twee of drie menukeuzes. Op het eerste gezicht doet het denken aan de Franse 'haute cuisine', maar de Hongaarse chefs zien telkens kans zeer verrassende combinaties te maken op basis van Hongaarse ingrediënten. Veruit de meeste producten in de keuken komen uit de streek en zijn altijd vers. Wel reserveren vooraf! Wie al vooraf wil watertan-

den, kan op de Facebookpagina van het restaurant het actuele menu bekijken, evenals de zondagse brunch. De bediening is hartelijk en persoonlijk, het menu is ook in het Engels beschikbaar. Het restaurant ligt in de wijk Tettye, aan de zeer steile Szőlő utca 54. Volg de borden richting 'TV-torony', dan rechtsaf naar 'Tettye' en vervolgens de 1^e straat links.

Wereldberoemd

De bekende GaultMillaut gastronomiegids heeft Susogó onlangs gewaardeerd met 15 punten, wat twee koksmutsjes oplevert. Volgens de gangbare standaarden komt dat overeen met één Michelinster en is het dus het beste restaurant in Hongarije buiten Boedapest. Gelukkig is de prijs hieraan nog niet aangepast!

Andrea Kemkers-Gulyás



Püspökszentlászló

Klein dorp met een grote verrassing



Wie al eens in het kleine Püspökszentlászló was, weet het: na een tweetal kilometer over een (doodlopende) zandweg door het bos kom je terecht in een dorpje met amper 30 woningen. Maar ook met - aan het eind - een arboretum, een kerkje én bisschoppelijke villa, midden in het bos.

Lees er meer over op pagina 12

Nagypalli PinceGaléria weer open

Op 1 mei 's middags om 3 uur werden de deuren van de Nagypalli PinceGaléria geopend, om alle belangstellenden de gelegenheid te geven de nieuwe tentoonstelling te bekijken.

Lees meer op pagina 13

Beeldend werken in Zuid-Hongarije

Door Wout Koppers, beeldhouwer en kunsthistoricus

Ik heb jaren met veel plezier handvaardigheidles gegeven in het voortgezet onderwijs. Samen met leerlingen op zoek naar manieren om beeldend te werken. Vertellen, demonstreren en werk bespreken, ik deed dat graag.

Sinds 2011 ben ik als beeldhouwer actief in zuid-Hongarije en ik stel mijn werk ten toon in mijn galerie B Betu. Graag voldoe ik aan de vraag naar workshops waarin mensen op creatieve wijze beeldend bezig kunnen zijn.

Deze zomer geef ik opnieuw, samen met een Michiel Linders (beeldhouwer uit Huizen), workshops beeldhouwen. In Zuid-Hongarije, in de prachtige Villa Luka in Magyarlukafa, een klein dorp in een schilderachtig natuurgebied. In het najaar geef ik bootseer- en

beeldhouwworkshops in mijn atelier.

Beeld in één week

In één week een beeld maken, dat kan. Voor beginners en gevorderden bieden we de materialen speksteen of hout aan. Speksteen kent veel variëteiten, in kleur en hardheid. Onze ervaring is dat iedere cursist aan het eind van de week een beeld klaar heeft voor de expositie in de plaatselijke galerie. Belangrijk in onze aanpak is de aandacht voor het vormgeven.

Daarbij is het leren kijken van groot belang. Als je daar voldoende tijd voor neemt ga je meer zien en kom je tot een verrassend ruimtelijke creatieve uitwerking van je idee. Het voltooide beeld vraagt om gezien te worden en nodigt uit tot aanraken, tot navoelen van de vorm.

Voor meer informatie:

www.wout-koppers.eu/beeldhouwvakantie-2017

7981 Tótszentgyörgy
Fő utca 45



Op ontdekkingsstour door prachtig Pécs

Deze zomer zijn er op vijf zaterdagen stadswandelingen in Pécs. U hoeft zich niet vooraf aan te melden. Om 10.30 uur staat gids Andrea Gulyás u op te wachten bij de fontein aan het Szent István tér (aan de voet van de Domkerk) en kunt u zich als individuele deelnemer

aansluiten bij de groep.

De data zijn:

- **24 juni;**
- **01 juli** (tijdens het Zsolnay Lichtfestival; de binnenstad en Zsolnaywijk zijn dan fraai verlicht en er zijn diverse bijzondere openluchtvoorstellingen dit weekeinde in Pécs);
- **22 juli;**
- **12 augustus;**
- **16 september** (tijdens de 'Dagen van Pécs' en het 'Kroatische Festival').

de helft, onder 4 jaar is gratis.

Groepswandelingen

Naast bovengenoemde data - waarop er altijd gestart wordt, ongeacht het aantal deelnemers - is het deze zomer ook mogelijk om als groep deze stadswandeling te lopen. In nader overleg en op basis van beschikbaarheid kunt u boeken als er zich minimaal 6 volwassenen vooraf telefonisch aanmelden op nummer: +36-20-2626 706.

Naast bovenstaande stadswandelingen zijn er ook andere excursies te boeken. Deze staan beschreven op: www.ReisEnGidsInHongarije.hu
info@idegenvezeto.eu



Een reis door het hiernamaals in het Oude Egypte

Tussen 2015 en 2017 organiseert de Egyptische afdeling van het Museum van Beeldende Kunst tentoonstellingen buiten Boedapest met materiaal uit hun eigen verzameling. De tentoonstelling is thematisch verdeeld op basis van de drie lagen waaruit de wereld volgens de Egyptenaren bestond: de Aarde, de Hemel en de Onderwereld.

Alhoewel deze drie werelden van elkaar gescheiden waren, dachten de Egyptenaren dat ze wel met elkaar waren verbonden. Ze waren ervan

Egyptenaren verantwoordelijk was voor de vrede en de welvaart, vroegen de goden hem om de orde op Aarde te handhaven. Het leven van

de aristocratie om de heerser heen wordt getoond in beelden en pilaren met hiërogliefen, waarop ook de belangrijkste Egyptische kunst te zien is. De dood was voor de Egyptenaren slechts een belangrijk punt in de overgang tussen het leven op Aarde en de heropstanding.

Het tweede deel van de tentoonstelling (te bezichtigen in

de Museumgalerie, Káptalan utca 4 te Pécs) is gericht op het rijk der doden, beheerst door een van de meest belangrijke goden van het Oude Egypte: de koning van de Onderwereld, Osiris.

U kunt de tentoonstelling bezoeken met rondleiding in het Nederlands tijdens de Kunst Zaterdag op 17 juni om 15 uur. Aanmeldingen vóór 15 Juni: jpm.pusztaitunde@gmail.com

Tünde Pusztai, kunsthistorica en conservator



overtuigd dat er mogelijkheden waren om onderling tussen de drie lagen te kunnen communiceren.

Het eerste deel van de tentoonstelling (te bezichtigen in het Csontváry Museum, Janus Pannonius utca 11 te Pécs) is gewijd aan de beleving van de mensen en de goden en richt zich op de mogelijkheden waarmee deze met elkaar konden communiceren. De hoofdrolspeler was de farao, die door zijn goddelijke afkomst een brug was tussen stervelingen en onsterfelijken. Waar de farao voor de

Openingstijden : Do t/m Zo 14.00 - 17.00

NAGYPALLI PINCE GALÉRIA www.pincegaleria.hu

7731 Nagypall Szabadság u. 38/b

Verbouwen in Frankrijk of Hongarije?

Bel Huub Kamp van
Kamp Buitenland Verbouwingen
0031 (0)6-13024310.
Of kijk op www.kampbv.net

Persoonlijke (Nederlandse) uitvoering
Deskundige begeleiding
Ruim 20 jaar ervaring
Uitstekend uitgevoerd werk

Betrouwbaar, deskundig, flexibel



- advocatuur & juridisch advies
- dienstverlening
- creatief & ontwikkeling
- makelaardij & taxaties

GEGE GROUP Like ons op

www.hongarijehuis.nl

Mooie serie postzegels uit 1961



Lang niet altijd vallen de Hongaarse postzegels bij mij in de smaak. Pas geleden kreeg ik weer een stapeltje, dit keer van een Duitse vriend. Daar zat dit fraaie blokje uit 1961 bij van

vier zegels met uitzichten over de Donau. Toen waren er nog zegels met een frankeerwaarde van 2 Forint en een opslag van 1 Forint voor een goed doel. Erg actief ben ik niet met

mijn Hongaarse postzegelverzameling, maar zo nu en dan best leuk om even mee bezig te zijn. Zeg nou zelf, is dit geen mooi blokje? En nog postfris ook!
Cees Verharen

Zelfvoorzienend in Hongarije

Ik ben Sonia, maar word meestal Piros(ka) genoemd vanwege mijn website Piroska in Paprikaland. Dit jaar word ik 50 en tien jaar geleden kocht ik met mijn toenmalige man een vakantiehuisje in Somogy. Na 6 jaar besloten we te verhuizen naar Hongarije en ik hield mij vooral bezig met de moestuin en de dieren.

Een paar jaar geleden liep mijn relatie stuk en ik kocht een klein oud huisje in hetzelfde dorp om daar wat nieuws op te bouwen, maar zonder geld en inkomen. Het was dus noodzaak om zo snel mogelijk zelfvoorzienend te gaan leven. Ik regelde wat biggen, konijnen, kippen en eenden en legde een omheinde moestuin aan. Veel mensen in het dorp vonden het prachtig en hielpen waar ze konden. Ik kreeg appels, walnoten, courgettes, peren en etensresten voor de varkens en de kippen en van het fruit stookte ik palinka, waar vrienden die op bezoek kwamen wel een centje voor wilden bijdragen. Ik kreeg er steeds meer plezier in om te leven zonder geld en ging ook steeds vaker

de natuur in op zoek naar voedsel in de vorm van kruiden, paddenstoelen en noten en bessen. Inmiddels weet ik hier in de omgeving elk eetbaar struikje en plantje wel te vinden, een heerlijk cadeautje van de natuur!



Mijn badkamer...



... en mijn varkens

Meer producten

Ik begon mijn eigen zeep te maken, en daar weer wasmiddel van. Koken doe ik voornamelijk buiten op restjes hout en takken uit de tuin. Warm water is er niet maar buiten wel een houtgestookte badkuip. Ik leerde mijn eigen varkens te verwerken tot heerlijke hammen en gelukkig heeft mijn huisje een rookkamer tje op zolder, dus er hangt

altijd wel een heerlijk stuk spek of rauwe gerookte ham ergens in huis. De kippen leggen in het voorjaar zoveel eieren dat ik de hele straat kan voorzien en van de opbrengst hooi en maïs kan kopen. Zo betalen ze hun eigen verzorging.

Workshops

Door mijn blog op mijn site krijg ik veel aanloop, veel mensen willen zien hoe ik leef en een paar weken helpen in ruil voor eten, drinken en ervaring. Inmiddels organiseer ik een paar maal per jaar workshops om mijn ervaring te delen en een klein beetje geld over te houden. Vooral het palinka-stoken is erg in trek, maar ook wekken, drogen en

inmaken, wandelen in de natuur en plantenkennis op doen, moestuinieren, zeep maken, hammen roken en worsten maken willen mensen graag leren.

Inmiddels heb ik ook een nieuwe partner dus hoef ik niet meer alles alleen te doen. We kunnen de taken een

beetje verdelen, maar wel moet er meer te eten zijn, dus de moestuin is inmiddels behoorlijk uitgebreid. Momenteel werken we aan een klein winkeltje aan huis voor ambachtelijke, biologische producten en een webshopje voor online bestellingen. Op deze manier hopen we het nog jaren in het mooie Hongarije vol te kunnen houden.

Piroska, Polány

Bij ons in het Hongaarse dorp...

Een gloeiendhete, maar bewolkte dag. De reclamezuil toont een temperatuur, die wij in Nederland niet zo vaak, zeg maar nooit, meemaken.



Een oude vrouw zit voor het postkantoor op een bank, met één van haar kleinkinderen in de ouderwetse kinderwagen.



Amechtig zit ze een paar minuten uit te puffen, en kijkt stilletjes voor zich uit. Ondanks de hitte zit ze er warmpjes bij, qua kleding.



Lang blijft ze niet op het bankje zitten. Ze moet terug naar huis. Er is altijd wel wat te doen, er is geen tijd om te luieren!



Wat te doen met... komkommers

Komkommers staan in de top-3 van meest gekweekte groente in de wereld. Waarom? Ze zijn lekker en goed voor je gezondheid. Ze vullen je dagelijkse vitamines aan (schil ze niet!), zijn goede afkoelers, helpen tegen de pijn van brandend maagzuur en zorgen vanwege de vele vitamine B voor een opkikker! Ook afvallers kunnen heel goed komkommers eten omdat ze weinig calorieën en veel water en vezels bevatten. Redenen genoeg dus om ze te kweken, te eten en te wekken. Bij deze een aantal recepten.

Hongaarse komkommersalade

Nodig:

1 komkommer
2 eetlepels witte wijnazijn
iets honing of suiker
150 gram gekookte boerenham in niet te dunne plakken
1/8 l zure room
witte peper
milde paprikapoeder
1 eetlepel fijn gesneden bieslook

Vorbereiding

Was de komkommer, maar schil ze niet. Met een schaaft in dunne plakjes schillen, er wat zout over strooien en in een vergiet laten uitlekken. De komkommer drogen op keukenpapier. Roer de zoetstof en peper door de azijn en laat de plakjes komkommer hier zo'n 10 minuten in marinieren. Daarna weer uitlekken. Bestrijk de plakjes ham met de zure room en wat paprikapoeder en rol deze op. Maak van de plakjes ham een verhoging in het midden van een schaal. Leg de plakjes komkommer hier dakpansgewijs om heen. Giet het restant van de zure room over de hamplakjes en bestrooi de hele schotel met paprikapoeder en fijngesneden bieslook.

Zoetzure komkommers innmaken

Nodig:

4 komkommers
1 l azijn
250 g suiker
1 tl zout
1 verse peper
2 rode uien

Was de komkommers, schil ze niet. Snij ze in de lengte doormidden, haal het zaad eruit en snij de komkommers in blokjes of reepjes. Snij de rode uien in kleine stukjes en mengt deze door de komkommer. Doe de azijn, suiker, zout en peper in een pan en kook dit tot de suiker en het zout zijn opgelost.



Peperstukjes uit de azijn halen. Vul je schoongemaakte potten met de rauwe komkommer en ui en giet de warme azijn er over tot alles onder staat. Doe dan het deksel op de potjes en zet ze een tijdje onderste

boven. Als je ze koel en donker wegzet zijn ze een jaar houdbaar.

Snoepkomkommers met paprika innmaken

Nodig:

8 grote snoepkomkommers of 3 gewone komkommers
2 rode paprika
1 ui
500 ml water
1 l inmaakazijn
260 gr suiker
2 kruidnagels
5 peperbolletjes
3 jeneverbessen
½ laurierblad

Vorbereiding

Was de komkommer en snijd ze in dunne schijfjes. Verwijder de zaadlijsten van de paprika en snij deze in stukjes. Pel de ui en snij deze ook in dunne schijfjes. Breng de azijn, het water en suiker aan de kook en laat het 5 minuten koken. Vul enkele weckpotten of potten met schroefdop met de komkommers en verdeel de ui, paprika en kruiden er over. Schep de azijn op de komkommers. Vul ze zo hoog mogelijk en sluit af. Zet de potten 10 minuten op de kop en draai ze terug. De klemmen van de weckpotten pas weghalen bij gebruik.

Eet smakelijk!

advertenties

nu ook verkoop!



HUNGARIAHUIZEN
UW SFEERVOL VAKANTIEHUIS IN HONGARIJE
www.hungariahuizen.nl

Ambachtelijke
houtkachels
voor
vriendelijke
warmte



Art Stoves
www.artstoves.com

Beeldhouwweek in
Magyarlukafa, Hongarije

01 - 08 juli 2017
speksteen, hout
Verschillende arrangementen mogelijk.
www.wout-koppers.eu/
beeldhouwvakantie-2017





Roberts Advies

Aanvragen Hongaarse belastingkaart en fiscale verklaring

Dit voorjaar schreef ik in 'Roberts Nieuwsflits' op de webpagina van Mecsek Magazine al kort iets over de Hongaarse belastingdienst en het aanvragen van een belastingkaart, alsmede het laten ondertekenen van een verklaring voor de Nederlandse fiscus. Aangezien zowel in Hongarije, als ook in Nederland en België voor de meesten in de maanden april en mei de jaarlijkse aangifte voor de inkomstenbelasting dient te worden gedaan, is dit een actueel thema, waar ik in deze aflevering van Roberts Advies uitgebreider bij stil sta.

Belastingplicht in thuisland of in Hongarije

Het onderstaande artikel is met name van belang voor in Hongarije permanent woonachtige (uit Nederland geëmigreerde) gepensioneerden en zij die een arbeidsongeschiktheidsuitkering ontvangen. Als hoofdregel geldt, dat men (inkomsten-)belasting dient te betalen in het land waar men werkzaam is en/of waar men zijn of haar hoofdverblijfplaats heeft.

Als men nog in Nederland of België ingeschreven is, betaalt men in principe daar de belastingen. Dat is voor veruit de meeste lezers van Mecsek Magazine het geval. Maar voor wie zich daar heeft uitgeschreven (of hoogstens een briefadres heeft) ligt het anders. Als men geen inkomen uit arbeid heeft of om

andere redenen niet meer belasting wil of hoeft te betalen in het land van oorsprong, dan kan men verzoeken om aangemerkt te worden als een zogenaamd 'niet gekwalificeerd buitenlands belastingplichtige'. Als

voorwaarde geldt naast het wonen in het buitenland dat men geen grote inkomsten uit arbeid heeft in Nederland, maar alleen een pensioen, toelage of uitkering.

Hongarije heeft met o.a. Nederland en België een Belastingverdrag gesloten ter voorkoming van dubbele belastingen. Daardoor hoeft men niet in beide landen inkomstenbelasting te voldoen. Nu wordt belasting op arbeid of winstuitkeringen uit een be-

drijf e.d. doorgaans belast in het land waar men de meeste inkomsten geniet, maar voor pensioenen, uitkeringen en dergelijke geldt als basisregel binnen de EU dat men hierover belasting verschuldigd is in het woonland. Nederland en België mogen daarom in principe geen inkomstenbelasting en sociale premies (uitgezonderd bepaalde kleinere premies, waaronder die voor de ziektekostenverzekering) inhouden op het pensioen of de uitkering. Men kan bij de Belastingdienst daarom een verzoek doen tot bruto uitbetaling.

Vrijstelling inkomstenbelasting in Hongarije

Als (permanent) inwoner van Hongarije geldt er in beginsel een belas-



tingplicht voor de inkomstenbelasting en sociale premies in Hongarije. Wie in Hongarije werkt en hier het hoofdkomen genereert, dient in principe ook belasting te betalen over (incidentele) inkomsten uit Nederland of België. Echter, wie geen inkomsten heeft uit Hongarije zelf, hoeft in principe geen inkomstenbelasting te betalen. Er zou een belastingplicht gelden voor de inkomsten uit pensioen, uitkering en toelages, echter, in Hongarije zijn pensioenen/uitkeringen/toelages die gerelateerd zijn aan ouderdom, ziekte, arbeidson-

geschiktheid en familieomstandigheden (weduwen-/wezenuitkeringen) vrijgesteld van de inkomstenbelasting. En in principe alle sociale premies. Men bouwt daarmee ook geen pensioen op in Hongarije. Dit geldt zowel voor Hongaarse als buitenlandse pensioenen en uitkeringen (eventuele bijzondere gevallen en uitzonderingen daar gelaten, maar dat voert te ver binnen het bereik van dit artikel).

Sinds dit jaar bereidt de Hongaarse fiscus voor de meeste inwoners van wie het vermoeden bestaat dat ze inkomstenbelasting dienen af te dragen, de jaarlijkse belastingaangifte voor. Onze ervaring leert dat vrijwel geen enkele buitenlander die niet in Hongarije werkzaam is, een dergelijke aanslag krijgt, noch een verzoek tot het doen van aangifte. Veruit de meeste lezers voor wie bovenstaande situatie geldt en die geen aparte inkomsten hebben in Hongarije, hoeven daarom geen inkomstenbelasting af te dragen.

Verklaring voor Nederlandse belastingdienst

Steeds meer Nederlanders die zich hebben uitgeschreven uit Nederland en die in principe vrijgesteld zijn of dat willen worden voor de Nederlandse inkomstenbelasting, worden de laatste tijd geconfronteerd met een verzoek van de Nederlandse belastingdienst om een Nederlands- of een Engelstalige verklaring af te laten geven en te laten ondertekenen door de Hongaarse belastingdienst, waarbij die aangeeft dat de betreffende persoon in Hongarije belastingplichtig is. Vaak wordt dit verzoek door de Hongaarse belastingdienst geweigerd. Ten eerste ondertekent

men in principe alleen Hongaarse documenten, ten tweede is de Hongaarse fiscus van mening dat het niet tot haar taak behoort om vast te stellen of iemand wel of niet belasting dient te betalen in Nederland. Men wil vaak alleen de gebruikelijke, officiële Europese formulieren innemen en afstempelen. Maar die bestaan nu niet voor dit doel en de Nederlandse belastingdienst heeft die ook niet. Sommige mensen schijnt het gelukt te zijn wel een stempel en handtekening te krijgen onder een formulier of verklaring vanuit Nederland, anderen lukte dat niet. Er lijkt sprake van veel willekeur; de ene belastinginspecteur verzoekt andere verklaringen te overleggen dan een ander, of accepteert andere documenten.

Aanvragen Hongaarse belastingkaart en fiscaal nummer

Ik raad degenen die er nog niet aan hebben om een groene Hongaarse belastingpas ('adóigazolvány', kortweg: 'adókártya') aan te vragen

en een kopie daarvan te maken en mee te sturen naar de Nederlandse belastingdienst als bewijs dat men in Hongarije een belastingnummer heeft en geregistreerd staat bij de belastingdienst. Ook een kopie van een brief van de Hongaarse fiscus met daarop naam en adres en het fiscale nummer kan als (extra) bewijs worden meegevoerd en uit mijn praktijkervaring blijkt dat dit doorgaans geaccepteerd wordt. Van enkelen hoorde ik dat de belastingdienst vroeg om er een Nederlandse vertaling bij te voegen. Een fiscaal nummer kan worden aangevraagd bij een kantoor van de Hongaarse belastingdienst in de provincie waar men volgens de adreskaart staat ingeschreven. Hiervoor dient een zgn. XXT34-formulier ('nyomtatvány') te worden ingevuld (de XX staat voor de laatste twee cijfers van het actuele jaar; nu is dit dus: 17T34). Voor het invullen hiervan is kennis van het Hongaars vereist, zondig moet men een tolk meenemen, aangezien niet alle medewerkers bij de klantendienst

even goed Engels of Duits spreken. Men krijgt dan doorgaans ter plekke (of binnen enkele dagen per post) een document met daarop naam, adres en het Hongaarse fiscale nummer: dit bestaat uit 10 cijfers, beginnend met een '8'. De brief bevat een handtekening en een zgn. droogstempel (doorgedrukt in het papier). Sommigen krijgen na verloop van tijd ook nog een groen plastic belastingkaartje (pasje) thuisgestuurd, anderen niet. Dat maakt niet zoveel uit, als men geen pasje krijgt, volstaat het de betreffende brief te overleggen. In bepaalde gevallen, waaronder het invoeren van een auto, wordt naar dit fiscale nummer gevraagd, het is daarom raadzaam dit ergens goed te noteren.

Meer informatie over belastingen op: www.hongarijehuis.nl/index.php?page=belasting-onroerend-goed-hongarije

mr.drs. Robert Kemkers - GeGe Group

robert@hongarijehuis.nl

advertenties

Tandartstoerisme.nl

[TANDHEELKUNDE]

Tandartspraktijk voor Nederlanders in Pécs, Hongarije



Tandarts Péter Szántó is afgestudeerd aan de Universiteit van Pécs. Zijn werkwijze is persoonlijk en professioneel. Hij spreekt Nederlands, Engels en Duits.

Specialisaties:
Kaakchirurgie en Implantologie
Conserverende tandheelkunde en Prothetiek

www.tandartstoerisme.nl

Camping Mária-Vára

10 jaar alweer!



René en Carla heten u van harte welkom. Zowel voor een fijn verblijf, als voor een versnapering op ons gezellige terras.

Camping Mária Vára,
Várvolgyi utca 2, 7332 Magyaregregy.
Open: 15 april - 30 september.

www.camping-marevara.com

Gunstigere regeling voor winst bij verkoop overig onroerend goed

In Hongarije is voor iedereen, ongeacht nationaliteit, winst bij verkoop binnen enkele jaren van onroerend goed belast. Per 01-01-2017 zijn de regels (extra) gunstig geworden: na het verstrijken van vijf kalenderjaren betaalt men geen winstbelasting meer, ongeacht het soort onroerend goed! Bij verkoop van Hongaars onroerend goed binnen vijf kalenderjaren na aankoop betaalt men 15% van het verschil tussen aan- en verkoopprijs, verminderd met alle verbouwkosten en investeringen, welke met rekeningen aantoonbaar zijn. Het belastbare bedrag daalt wel gedurende de jaren: bij verkoop gedurende hetzelfde of daaropvolgende jaar na aankoop betaalt men de belasting (van 15%) over 100% van de winst, na twee jaar over 90%, na drie jaar over nog 60% en na vier jaar over 30%. Na vijf kalenderjaren is de winst voortaan geheel onbelast in Hongarije, niet alleen voor

woonhuizen, maar per 2017 dus voor alle soorten objecten.

Registratie pre-paid telefoonkaart

In het kader van de Europese anti-terrorisme wetgeving dienen de lidstaten alle sim-kaarten te registreren en daarmee te koppelen aan een identificeerbaar persoon. Voor mensen met een mobiel abonnement is dat al het geval, maar bij aankoop van een pre-paid kaart werd niet altijd om een naam en adres gevraagd. Telefoonkaarten die niet geregistreerd staan, worden in de loop van juni 2017 geblokkeerd! Wie niet zeker weet of de kaart juist is geregistreerd, moet dus naar een winkel van de betreffende telecomaandier om dat alsnog te doen en de evt. blokkade op te heffen. Een paspoort of ID-kaart is vereist. Wie geen Hongaarse adreskaart heeft, moet een document overleggen waaruit zijn of haar buitenlandse adres blijkt.

mr.dr.s. Robert H.C. Kemkers - GeGe Group
www.hongarijehuis.nl

Tentoonstellingen in het Vasváry-ház in Pécs

Het Vasváry-ház is een onderdeel van het Janus Pannonius Múzeum, een voormalig groot privé huis. Hier zijn de komende maanden twee interessante tentoonstellingen.

① Vincent van Gogh

Zwart-wit Helio gravures, gemaakt tussen 1877 en 1890. Deze duurt tot 31 oktober.

② De Roma- Holocaust

Een permanente fototentoonstelling over het wegvoeren van de zigeuners tijdens de Tweede Wereldoorlog (Parajmos).



Open: dinsdag t/m zaterdag vanaf 10.00 - 16.00 uur.

Király utca 19



Leuke zorgbaan in Nederland aangeboden!

Bij één van onze relaties in Drenthe komt een vacature vrij bij een gezellige thuiswonende oudere dame die toezicht en ondersteuning nodig heeft bij de dagelijkse bezigheden.

Wij zijn op zoek naar een zelfstandige, betrouwbare, verzorgende dame die afwisselend enkele weken 24/7 inwoondiensten wil draaien. Passend salaris, betaling van alle premies en belastingen, gezellige werkomgeving en goede secundaire arbeidsomstandigheden. Basiskennis van het Nederlands, Duits of Engels vereist, rijbewijs aanbevolen.

Ápolási munkalehetőség Hollandiában!

Észak-Hollandiában betöltendő munkalehetőség egy kedves, otthonában élő idős hölgy mellett, aki felügyeletre és támogatásra szorul a napi teendőinek ellátásában.

Keresünk egy önálló, megbízható, gondoskodó hölgyet, aki váltásban (24/7) bentlakásban tud nálunk dolgozni. Versenyképes fizetés, további juttatások, bejelentett munka, kellemes munkakörülmények. Alapszintű holland, német vagy angol nyelvtudás szükséges, jogositvány előny.

Sollicitaties naar / Érdeklődni: marcel@wittewasbeer.nl

Fehér Mosómedve Kft., Kossuth L. u. 133&134, H-7726 Véménd

Wandelen in de voetsporen van Sint Maarten

De Martinus wandelroute van Baranya - Via Dividendae Caritatis (met het logo 'StM') - is bedacht door Gyöngyi Derksen (Kisújbánya). Zij wordt ondersteund door twee leden van de overkoepelende Natuurvriendenvereniging van Baranya en krijgt ook veel steun van haar man en van de burgemeesters van aanliggende dorpen.



De paden worden aangegeven met houten bordjes waarop St.M staat. Startpunt is Patacs (vlak tegen Pécs aan), daarna volgen Jakab-hegy - Orfú-Mecsekrákos - Vágotpuszta - Sikonda - Mecsekfalu - Mecsekjánosi - Kisbattyán - Várvölgy (Magyaregregy) - Kisújbánya - Zengővárkony - Pusztakisfalu - Lovászhetény - Nagypall - Erzsébet - Szellő - Kátoly - Máriakémet - Olasz - Hásságy - Magyarsarlós - Nagyközár - Pécs-Újhegy (eindpunt). Overnachtingsmogelijkheden zijn er in diverse plaatsen.

Eddy Smid



Dénes Nepp, traditioneel zadelmaker en leerbewerker

In een onopvallende winkel, verborgen in een doorgang aan de Széchenyi u. 16 in Széksárd, bevindt zich een rijkdom aan lederen voorwerpen, gemaakt door Nepp Dénes, die daarmee een familietraditie sinds 1910 hoog houdt: het bewerken van leer tot gebruiksvoorwerpen, zoals tassen, riemen, portemonnees en paardentuigen.

Vooraf in dit laatste toont Dénes zich een ware meester, doordat deze ambachtsbeoefening steeds van vader op zoon is overgeleverd sinds 1910.

Meester zadelmaker

Zijn zadels en hoofdstellen (vaak voorzien van koperbeslag en gevlochten leren tooi) worden gebruikt door paardenbezitters (ruiters en koetsiers), zowel binnen als buiten Hongarije. Dit is heel bijzonder, omdat er in deze branche nog weinig traditionele zadelmakers zijn. In 1979 werd Dénes als volkskunstenaar/ambachtsman erkend en in datzelfde jaar heeft hij ook zijn Meester zadelmakers examen afgelegd. Zijn basisprincipe was en is de precisie waarmee zijn producten worden gemaakt. Zijn aandacht voor traditie komt bijvoorbeeld in de Hongaarse zadelmakerij heel goed tot uitdrukking. Daarom worden ook al zijn paardentuigen door hem met de hand gesneden en genaaid. Het duurzame leer dat hij gebruikt, staat garant voor een uitstekende kwaliteit, omdat het in de leerfabriek van Pécs volledig plantaardig is gelooid.

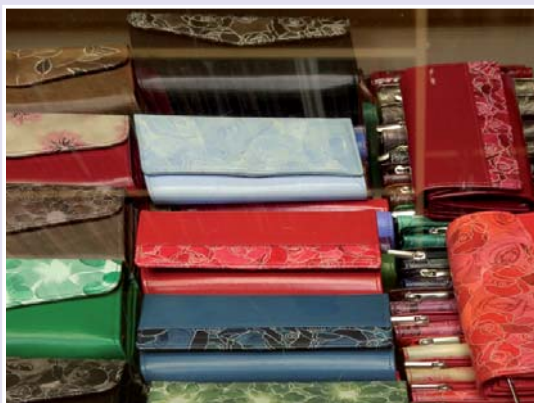
Trots

En hij is er trots op dat zijn klanten steeds weer terugkomen en dat zij inmiddels goede vrienden van hem zijn geworden. Dénes' grootste succes - tot nu toe - is, dat bij vier wedstrijden om het wereldkampioenschap Paardenmennen, de winnaars van gouden medailles paardentuigen hebben gebruikt die door hem zijn gemaakt. (En het speciale paardentuig voor het marathon rijden).

Volkskunstenaar

Dénes heeft ook als meester volkskunstenaar (Népi ipárművész mestere) in zijn ambacht diverse

prijzen Hongaarse volkskunst en in 2005, 2006 en 2007 werd hij telkens 'Meester van het jaar'.



prijzen gewonnen, onder andere in 1993 (Boedapest, hoofdprijs), in 1995 (Debrecen, 1^e prijs leerbewerking) en in 1998 (Meester van het jaar). In 2004 won hij de hoofd-

Szeksárd

Zijn succes en erkenning hebben toch niet tot een andere vestigingsplaats van zijn bedrijf geleid. Hij heeft daaraan nooit behoefte gehad, omdat zijn trouwe klanten hem toch wel weten te vinden. Een gedeelte van de winkel was altijd werkplaats en is dat nog steeds. De leernaaimachine wordt nog regelmatig gebruikt.

Voor als u hem een keer wilt bezoeken: Hij spreekt een paar woorden Duits, maar het is toch handig als u een Hongaarssprekende kennis meeneemt. De artikelen die hij in zijn winkel te koop heeft spreken natuurlijk voor zichzelf, maar bij verdergaande interesse van uw kant is hij ook vindingrijk genoeg om met zijn mobieltje een Duits sprekende vriend te bellen, die dan letterlijk als 'mobiele tolk' fungeert. De winkel is open van 09.00 tot 17.00 uur. Hij is er niet altijd zelf, maar zijn assistente ontvangt u graag, maar kan u ook helaas alleen in het Hongaars te woord staan.

Het adres: Széchenyi u. 16, 7100 Széksárd. Telefoon (mobiel): 0036 (0)6-20/914-88-97.

*Eddy Smid,
Nagypalli PinceGaléria*

Uitgelicht: Mohács



Mohács is met ruim 19.000 inwoners de op twee-na-grootste plaats van Baranya (na Pécs en Komló) en naast Boedapest de enige stad in Hongarije die aan beide zijden van de Donau ligt.

Dit stadje is gelegen in het oosten van de Provincie Baranya, op de grens met Bács-Kiskun. Veruit het

grootste deel van de plaats ligt aan de westelijke oever. Aan de overzijde - bereikbaar met een veerpont - liggen de stadsdelen en voormalige dorpen Újmohács (Nieuw-Mohács) en Sárhát, samen met het buurtschap Porond. Op de westelijke oever, even ten noorden van Mohács, ligt het stadsdeel Szőlőhegy (Wijnberg), dat wordt omgeven door uitgestrekte wijngaarden. De westkant van de plaats wordt omgeven door een gedeeltelijk glooiend landschap, terwijl de oost- en zuidkant zeer vlak zijn en relatief laaggelegen.

Donau

De Donau treedt hier nog wel eens buiten zijn oevers en in de jaren vijftig van de 20^e eeuw zijn enkele naburige dorpen compleet verdronken. Later zijn ze opnieuw opgebouwd.

Sindsdien is de rivier enigszins gekanaliseerd en is aan de noordkant van Mohács een haven aangelegd, de zuidelijkste van Hongarije.

Geschiedenis

Mohács is een historisch stadje, dat vooral bekend is van de Slag bij Mohács (1526), toen het Hongaarse leger verslagen werd door de Ottomanen en waardoor anderhalve eeuw Turkse overheersing voor Hongarije aanbrak. Deze veldslag heeft even ten zuiden van Mohács plaatsgevonden. Bij het dorp Sátorhely (even voor de Kroatische grens) bevindt zich een Herdenkingspark ter ere van deze gebeurtenissen. Het huidige Mohács is een moderne plaats met een aardig winkelcentrum. Het biedt alle voorzieningen die men nodig heeft. Het stadje ligt niet ver van de grens met Kroatië en heeft een eigen treinstation (met een verbinding naar Villány en Pécs). Ook vertrekken er vanuit hier diverse bussen in vele richtingen.

Van: www.hongarijehuis.nl

Wie is die man toch die op dat biljet staat...?



Op het biljet van 500 Forint staat **Frans II Rákóczi** (1676 - 1735). Rákóczi werd geboren in Borsi (tegenwoordig Borša in Slowakije). Hij was de erfgenaam van de adellijke families Rákóczi, Zrínyi en Báthory. Ferenc groeide op in het kasteel van Moekatsjeve en was toen de rijkste grootgrondbezitter in het koninkrijk Hongarije.

Hongaarse Opstand

Hij begon in 1703 de Hongaarse Opstand en veroverde samen met gewapende anti-Habsburge rebellen het oosten van Hongarije en het gebied van Gyulafehérvár. Hij probeerde een 'kuruc-staat' te vestigen waarin geen belastingen meer werden geheven en de boeren konden leven van de opbrengsten van de voormalige keizerlijke landerijen. In september 1705 werd hij in Szécsény uitgeroepen tot regerend prins van de geconfedereerde staten van het Koninkrijk Hongarije.

Ballingschap

Rákóczi werd echter in 1708 verslagen in de slag bij Trencsén. Hij raakte gewond, de Opstand was voorbij en hij verloor zijn titel van Prins van Transsylvanië. Hij bracht de rest van zijn leven door in ballingschap in Pruisen, Frankrijk en uiteindelijk in het Ottomaanse Rijk waar hij in 1735 in Rodosto (het tegenwoordige Tekirdağ) overleed.

Op de achterkant staat een afbeelding van de Rákóczi-burcht in Sárospatak.



Een schitterend isolement

De zoektocht van Olga Majeau naar haar Hongaarse oorsprong

Door Tom de Smet, *Hongarije Vandaag*

"Het ergste is niet de verlatenheid en het afgesloten zijn, maar het gemis aan bezigheden, aan broodwinning die gepaard gaat met onze splendid isolation." Ons schitterend isolement, zo noemde de overgrootvader van Olga Majeau het in zijn brieven die hij schreef vanuit de Hongaarse goelag. In die goelag op de poesta zat de Hongaarse baron Árpád Eperjesy de Szászváros et Toti begin jaren vijftig gevangen samen met zijn tweede vrouw Julia en hun zoontje Péter. De Nederlandse docente en schrijfster Olga Majeau erfde de brieven na het overlijden van haar oma Elfi Eperjesy en deze brieven en de zegelring van Árpád vormden het startpunt voor een lange en bewogen zoektocht naar haar familiegeschiedenis.

Pas dit jaar kwam het boek op mijn pad en kon ik het gaan lezen. Dat er in Duitsland veel belangstelling is voor dit boek, in het Duits: 'Brosamen für den blauen Vogel', komt ook omdat de schrijfster, op zoek naar de Hongaarse achtergronden van haar overgrootvader, ook bij de bekende Duitse schrijfster uit de Romantiek Bettina von Arnim (1785-1859) uitkwam. Een groot deel van het boek handelt over die tak van haar stamboom. "Bettina heeft me van het spoor van Árpád af gebracht".



Het is vooral het tweede deel in het boek waardoor ik geraakt werd. Daarin wordt het leven van de adellijke familie in de Oostenrijks-Hongaarse Dubbelmonarchie beschreven en komt er meer focus te liggen op de Hongaarse - zeker niet al te vrolijk stemmende - kant van het verhaal.

Na lezen van het boek wilde ik eigenlijk nog veel meer te weten komen over dat wat er met haar voorouders in Hongarije was gebeurd. De schrijvende beschrijvingen van Árpád over de goelag bijvoorbeeld en over hoe hij daar terecht kwam. En de lukrake vervolgingen na de Tweede Wereldoorlog. Het is een stuk Hongaarse geschiedenis waarover we nog maar weinig weten.

Zoals Majeau al eerder in het boek aangeeft, zo voelde het ook tijdens het lezen.

Het ooit zo mooie, veelbelovende en vruchtbare leven eindigt 'als een hoopje as dat op een blik bij elkaar geveegd ligt na te smeulen tot het in een vuilnisbak verdwijnt'. Toch weet Majeau dat 'hoopje as', de eer te betonen die het verdient. Haar zoektocht naar haar herkomst, die door verschillende Europese landen langs museumarchieven en geconfiscerde kunstschatten en van adellijke hoven naar boerendorpen voert, leidt haar terug naar Nederland waar zij haar innerlijke rust vindt en Árpád zijn allerlaatste rustplaats.

Querido, 340 blz. € 19,99
ISBN: 978 90 214 5780 2

Bestel ze nu voor uw eigen vakantie of voor uw huurders!

Panoramakaarten Mooi Hongarije



Deze mooie serie panoramakaarten is niet alleen leuk om zélf vanuit Hongarije of Nederland te versturen, maar ook voor gasten die uw huis in Hongarije huren. Als lezers van Mecsek Magazine kunt u deze kaarten extra voordelig bestellen!

De verkoop is per set van 4 verschillende kaarten met een minimum van 3 sets. Hoe meer u bestelt, hoe goedkoper per kaart!

3 sets (12 kaarten)	€ 9,00
5 sets (20 kaarten)	€ 12,50
10 sets (40 kaarten)	€ 22,00
20 sets (80 kaarten)	€ 40,00

Let op: Alle prijzen zijn **inclusief verzendkosten binnen Nederland**.

Grotere aantallen en verzending buiten Nederland op aanvraag.

Bestellen kan door overmaking naar: 36INGB0005662523 t.n.v. C.J. Verharen, Duitsland.

Vergeet niet uw postadres bij uw overschrijving te zetten.

Püspökszentlászló

Pittoresk dorpje waar de tijd wat bleef stilstaan

Volgens de legende kwam Szent László, Ladislaus I van Hongarije, oftewel Heilige Ladislaus, hier in de buurt jagen. Toen er een storm uitbrak moest hij noodgedwongen een schuilplaats zoeken. Die vond hij bij plaatselijke kluizenaars.

Het begon met een kerkje

Uit dankbaarheid bouwde hij een kapelletje niet ver van de plaats waar nu het kerkje staat. Begin 18^e eeuw vonden veel pelgrims hun weg naar het dorpje, waar elk jaar op de László-naamdag, eind juni, een mis werd gehouden. Een priester-monnik besloot daarom het kapelletje uit de 11^e eeuw te vervangen door een stenen kerkje. Eind 18^e eeuw kreeg bisschop Eszterházy toestemming om hier een zomerresidentie te bouwen, net naast het kerkje. Honderd jaar later ging bisschop Hettyey door met de afwerking en maakte ook werk van het arboretum. In het tweede deel van de 20^e eeuw deed het gebouw vooral dienst als rustoord voor gepensioneerde priesters en nonnen.

Prachtig gerestaureerd

Die villa was tot nog toe in erbarmelijke staat. In 2014 begon men gelukkig, via een Norway Grant, aan de restauratie. Het resultaat is fantastisch. Alhoewel het gebouw vooral als bezinningsoord voor religieuzen wordt gebruikt, kan je er als bezoeker toch een kijkje nemen. Men heeft geprobeerd om



De eetkamer is in oorspronkelijke staat hersteld.

de sfeer en de kleur van rond 1900 te vangen, de periode dat bisschop Hettyey de beslissingen nam. De binnenhuisarchitectuur is volledig in oorspronkelijke staat hersteld. Je ziet ook hoe het communisme ingreep in het leven: kardinaal József Mindszenty werd hier in 1955 een tijdje verborgen voor de buitenwereld.

Bezichtigingen

Het arboretum is een fijn park om wat in te wandelen en uit te blazen bij de vijver. De villa en het kerkje

kun je bezichtigen in het weekend, met een gids, om 10.00 en 15.00 uur. Tickets kosten 800 Ft.

Om zeker te zijn dat je een gids hebt die Duits, Engels of zelfs Nederlands spreekt, geef je het beste vooraf een seintje via een email naar: latogatas@puspokszentlaszloi-kastely.hu in het Hongaars, Duits of Engels. Of bel: +36 30 296 0467. Tijdens de week kun je, als groep van min. 12 personen, ook een bezoek aanvragen via hetzelfde mailadres.

Midden in de Mecsek

Püspökszentlászló ligt aan de voet van de Zengő heuvel, dus je kan een bezoek aan een uitstapje door het bos koppelen. Ook Kisújbánya en Óbánya liggen op wandelafstand. Om het dorp te bereiken ga je eerst naar Hosszúhetény (zo'n 15 km van Pécs). In het centrum van dit dorp vind je een richtingsaanwijzer naar Püspökszentlászló. Parkeren met de auto kan aan het begin van het dorpje. Ik hoop tot ziens!

Kathleen De Roo (gids)



De bisschoppelijke residentie

Opening tentoonstelling Nagypalli PinceGaléria

Voltooid verleden. Voorwerpen met een herinnering aan Hongarije tussen 1947 en 1989



Het voor dit jaar gekozen thema is op zich erg veelomvattend, maar we moesten het alleen doen met privécollecties die hier en daar nog zijn te vinden. En mijn buurman Sándor bleek ook zo'n verzamelaar te zijn. Privécollecties van gebruiksvoorwerpen, propagandamateriaal, maar ook van oorkondes, medailles voor de werkers, dagboeken van hun socialistische brigades, weefkunst van mijnwerkers (met elektriciteitsdraad toegepast op flessen), een paar voorbeelden van de eerste generatie televisies, radio's, platenspelers, bandrecorders, foto's van schilderijen waarop Lenin centraal staat afgebeeld, van socialistische standbeelden in het Szoborpark bij Erd en foto's van de werk- en concentratiekampen in Recsk en Hortobágy uit het begin van dit tijdperk. Er hangen familiefoto's uit ons boek 'Szemtől szemben', die ook betrekking hebben op deze periode, maar nu in groter formaat en ingelijst.

Verbeelding

Het bleek al tijdens de voorbereiding van de tentoonstelling hoe verschillend mensen denken over deze periode. Maar dat dit thema voor hen tot de verbeelding spreekt, werd

Op 1 mei was de grote opening van de nieuwe tentoonstelling. De meiboom, die we de vorige dag hadden opgezet, stond kaarsrecht en prachtig te schitteren in de zon.

duidelijk door de grote opkomst van zowel Hongaren als Nederlanders. Na binnenkomst keken bezoekers met veel belangstelling rond en kwamen met elkaar tot uitgebreide gesprekken.

De kinderen van de lagere school voerden hun dansjes uit en om 4 uur opende burgemeester Erika Grátz de tentoonstelling. Erika en Atilla Bérces (gemeenteraad) herdachten Frouke met een krans. Ikzelf ging daarna in vogelvlucht in op het verloop van deze periode, die de ouderen nog lang niet hebben vergeten en die ook voor velen hun verdere leven heeft bepaald. De onderdrukte opstand in 1956, die later toch heeft geleid tot een minder rigide regime, kwam ook even aan bod. Daarna sprak Dr. Ferenc Bíró over deze periode.

Muziek en dans



Om half vijf werd de straat door de politie voor verkeer afgezet opdat de Dansgroep van Zomba (a Zombai Hagymányórzó Egyesület) kon optreden. In prachtige kleurige kledij (de rokken en blouses wer-

den vaak nog door de grootouders gedragen) werd er gedanst en de groep trok veel belangstelling. Door een technisch mankement begaf de CD-speler het, maar de geweldig professionele musici van 'Üzenet a kertből' (het huisorkest) baanden zich met hun instrumenten een weg door het publiek naar de straat en liet de groep op hun muziek dansen, wat door velen erg werd gewaardeerd. Op het laatst mengden zich nog Hongaren uit het publiek tussen de dansers en werd iedereen door hen aangemoedigd om mee te doen. Na dit mooie optreden ging iedereen naar de hof en deden zich tegoed doen aan de traditionele 'babgyulyás', die heerlijk was bereid door twee vrouwen uit Zengővárkony en werd geserveerd door de behulpzame vrouwen van Nagypalli. Ook was er natuurlijk wijn.

We kunnen dit jaar terugzien op een heel mooie openingsdag met heel veel belangstelling.

Eddy Smid

EVENEMENT IN PÉCS

9 -17 juni

Promenade Festival

Szent István Plein

16, 24 juni | 8, 30 september

Wijnproeverij in de kelder van de Bisschop

Granary Visitor Centre

Bishop's Wine Cellar

Proef drie verschillende wijnen onder leiding van een specialist. 1900 HUF/pp. Vooraf aanmelden.

30 juni - 2 juli

Zsolnay Licht Festival

Openbare plekken in het centrum

Een festival met vele soorten kunst. Unieke en kleurige voorstellingen door heel de stad.

www.zsolnayfesztival.hu.

16-20 augustus

International Folk Festival

Binnenstad Pécs

Volksdans en -muziek door vele groepen uit het Karpatenbekken.

Hongaarse feestdagen

Naast de algemene (christelijke) feestdagen die we ook in Nederland kennen, heeft Hongarije er nog een paar extra:

15-03 Dag van de Revolutie 1848

01-05 Dag van de Arbeid

20-08 St. Stefanusdag

23-10 Dag van de Republiek

01-11 Allerheiligen en allerzielen

Op feestdagen zijn winkels en bedrijven gesloten.

Hongarije kent geen vaderdag. Goede Vrijdag is pas dit jaar in Hongarije een officiële feestdag geworden.

Hongaarse kunst in Madrid

Door Mario Keij



Als je - zoals ik - in een voorjaarsvakantie een keertje verder gaat met het veroveren van Europa als toerist, kun je wel eens belanden in de prachtige stad Madrid. Deze stad heeft veelzijdige gezichten, maar ook heerlijke verrassingen zoals het museum Thijssen-Bornemisza. In dit museum worden schilderijen en beelden getoond van de Hongaarse meesters uit Boedapest. Het is voor de eerste keer dat zo'n samenwerking tussen Spanje en Hongarije tot stand is gekomen. Helaas mocht ik binnen niet fotograferen, maar op de site van dit museum

vind je een prachtige brochure met afbeeldingen en informatie in het Engels.

Museo Thyssen-Bornemisza

Het Museo Thyssen-Bornemisza is een Madrileens museum, dat oorspronkelijk een privé-kunstcollectie bevatte. De basis van de kunstcollectie werd gelegd door Heinrich Thyssen-Bornemisza (1875-1947). Diens zoon Hans Heinrich Thyssen-Bornemisza (1921-2002) - geboren uit het huwelijk van zijn vader met de Hongaarse barones Margareta Bornemisza - bouwde de collectie verder uit.

De collectie groeide uit tot de grootste privéverzameling ter wereld (naast die van de koningin van Engeland). Zij was jarenlang gevestigd in Lugano in Zwitserland. Na zes jaar onderhandelen verkocht Hans Heinrich Thyssen-Bornemisza een belangrijk deel van zijn kunstverzameling aan de Spaanse staat voor de 'vriendenprijs' van 250 miljoen euro.

www.museothyssen.org



Spectaculaire musical in het Renaissance park Bikal

Ook deze zomer zijn er weer vijf uitvoeringen van een musical in het Puchner Renaissance Park in Bikal. Dit jaar 'Zorro', met in de hoofdrol de bekende Hongaarse zanger Tibor Pintér. Iedere zomer opnieuw een bijzondere uitvoering. De spelers moeten niet alleen hun rol spelen en zingen, maar ook nog het paard menen waar ze op rijden.

De musical start om 20.00 uur en dat betekent dat een deel van de show ook wordt ondersteund met een lichtspektakel. Van jong tot oud is

iedereen onder de indruk.

Op deze zaterdagen kunt u het aanschouwen: **1, 8, 22 juli, 5 en 12 augustus**. Reserveren van kaartjes kan telefonisch zonder extra kosten. Tip: Voor een mooie plaats op de tribune, ga ruim voor de aanvang van de show. Een kussentje om op te zitten is geen overbodige luxe en de vaste bezoekers weten dat ook. De foto geeft een indruk en is gemaakt in 2015. Veel kijkplezier.

Carla Joesse

Hongaarse avant-gardekunst in het Joods Historisch Museum

Het Joods Historisch Museum in Amsterdam zet van 29 mei tot en met 24 september 2017 werken van negentien Hongaarse avant-gardekunstenaars in de schijnwerpers. De tentoonstelling 'Van fauvisme tot surrealisme. Joodse avant-gardekunstenaars uit Hongarije' belicht hun vernieuwende schilderkunst uit de eerste helft van de twintigste eeuw, toen het land gebukt ging onder oorlogen, nationalisme en communisme. De meeste kunstwerken waren niet eerder te zien in ons land.

Op de tentoonstelling zijn werken te zien van beroemde Hongaarse kunstenaars als Vilmos Huszár, Béla Czóbel, László



Moholy-Nagy en Lajos Tihanyi. Van Róbert Berény toont het museum zijn meesterwerk Self-portrait with Top Hat. Enkele kunstenaars waren ook actief in Nederland. Huszár was honderd jaar geleden een van de oprichters van De Stijl. Czóbel was betrokken bij de Bergense School en maakte het eerst bekende portret van dichter Adriaan Roland Holst. Ook László Moholy-Nagy woonde en werkte een paar jaar in ons land.

Groeiend antisemitisme

Hongarije was de eerste helft van de twintigste eeuw een ontmoetingsplaats voor kunstenaars uit Oost- en West-Europa en talloze kunststromingen kwamen hier samen. Het was tegelijkertijd een roerige tijd in Hongarije. Kunstenaars hadden te maken met opkomend nationalisme, de Eerste Wereldoorlog, het uiteenvallen van het Oostenrijks-Hongaarse Rijk, de Tweede Wereldoorlog en het begin van een communistisch regime. Veel kunstenaars hadden een joodse achtergrond en kregen vanaf begin jaren twintig te maken met een groeiend antisemitisme. Ze werden gedreven door een geloof in vooruitgang en een verlangen naar een rechtvaardige wereld, maar werden allen op

de een of andere manier slachtoffer van de Holocaust.

De tentoonstelling toont ongeveer

negentig schilderijen waarin de experimenteerdrang en de verschillende stijlen samenkomen. Zo is te zien hoe Béla Kádár kubistische landschappen schilderde in de stijl van Chagall en hoe Armand Schönberger het nachtleven in Boedapest vastlegde in een Italiaans-futuristische stijl. Maar ook de sfeer van de tijd komt terug in de kunstwerken. Lili Ország gaf in haar kunst uiting aan de gevolgen van de Holocaust, met grimmige en donkere schilderijen.

Kunstkabinet

Tegelijk met de tentoonstelling wordt in het Kunstkabinet het werk van een hedendaagse Hongaarse kunstenaar getoond: False Testimony van Hajnal Németh gaat over de Tiszaeszlár affaire van 1882, ook wel het Hongaarse equivalent van de Dreyfus affaire genoemd. Een moderne opera toont hoe joden ten onrechte de schuld kregen van de verdwijning van een 14-jarig meisje. De foto's die de kunstenaar in samenwerking met historicus Zoltán Kékesi maakte leggen op subtiele wijze het hedendaagse Hongaarse antisemitisme bloot.

<http://jck.nl/nl/tentoonstelling/van-fauvisme-tot-surrealisme>



The Old Bookcase
Worlds of Inspiration
Voor het betere tweedehands boek!
www.theoldbookcase.com

Hongarije Vandaag
Altijd actueel!
www.hongarijevandaag.nl

Goed en voordelig naar tandarts
Péter Spengler in Orfű

www.spenglerdr.hu/zahnarztpraxis.html

REDACTIE

Gert Jan Hoogenkamp
Robert Kemkers
Eddy Smid
Irene Polak
Cees Verharen (hoofdredacteur)
ceesverharen@troas.eu

Mecsek Magazine komt elk kwartaal uit en wordt naar ruim 1500 emailadressen verzonden.

De deadline voor het najaarsnummer: 10 september

Medewerkers aan dit nummer:
Carla Joosse, Mario Keij, Andrea Kemkers-Gulyás, Wout Koppers, Jan Noot, Piroska Polany, Tünde Pusztai, Kathleen de Roo, Tom de Smet

Verantwoordelijkheid:
· De mening van schrijvers in Mecsek Magazine is niet noodzakelijk de mening van de redactie.
· De redactie houdt zich het recht voor om artikelen te weigeren of (in overleg) te redigeren.
· Geplaatste artikelen zijn afgestaan aan Mecsek Magazine, zodat verdere verspreiding van het blad c.q. het artikel ongehinderd verder plaats kan vinden via sociale media en internet.
· Ingezonden foto's vallen onder verantwoordelijkheid van de inzender (privacy en copyright).

Idee, vormgeving en logo van Mecsek Magazine zijn eigendom van Irene Polak en Cees Verharen.

 Like Mecsek Magazine op Facebook.
www.mecsekmagazine.nl

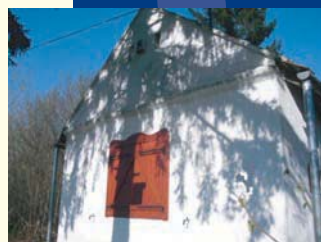
MÉÉR DAN ERKEND MAKELAAR

WWW.HONGARIJEHUIS.NL

Object 628: „Dubbel perceel bij kuuroord en Balaton in Andocs (Somogy)” - € 5.995

Investeerders opgelet!

Bouwgrond met mooi uitzicht in een toeristisch dorp voor slechts € 2,94/m²!
Op minder dan 10 min. van de thermaalbaden in Igal en 15 min. van autosnelweg M7.



Object 756: „Gezellig woonboerderijtje in Bárdudvarnok-Lipótfá (Somogy)” - € 17.000

Dit object is gelegen in Lipótfá, een leuk einddorpje op slechts 15 km van de provinciehoofdstad Kaposvár, temidden van de uitgestrekte natuur van de Zselic met heuvels, bossen en meertjes op loopafstand. Het boerderijtje is grotendeels gerenoveerd.

Object 413: „Degelijke moderne stenen woning in Dalmand (Tolna)” - € 29.900

Rustig gelegen jonge stenen woning uit 2000 met 2 verd., 3 slaapkamers en 2 badkamers en losse garage. Nabij de kuurbaden in Gunaras en Tamási, het gezellige stadje Dombóvár en de bosrijke heuvels van de Valleistreek.



Object 194: „Authentieke boerderij met vrij uitzicht in Ivándárda (Baranya)” - € 19.450

Vrij gelegen object met karakteristieke elementen op zeer ruim perceel, op de grens van Hongarije en Kroatië, nabij de Wijnstraat Villány-Siklós en de Donau. Goede mogelijkheden voor het ontwikkelen van recreatie (mini-camping, manege, B&B).

Object 16: „Gerenoveerd vrijstaand stenen woonhuis in Husztót (Baranya)” - € 35.000

Dit huis met weids uitzicht staat aan de rand van een piepklein idyllisch dorpje midden in de Mecsek, nabij meren, beekjes, druipeengrotten en kuurbaden. Het is zeer degelijk gebouwd en de laatste jaren volledig gemoderniseerd en gerenoveerd.



Object 745: „Ruim en zeer fraai afgewerkt landhuis in Csikóstóttós (Tolna)” - € 59.800

Comfortabele woning met vrij uitzicht in leuk dorp in het Mecsek Gebergte, gelegen op een heuveltje op een hoekperceel.

Het object is v.v. vele extra's en verkeert in uitstekende staat.